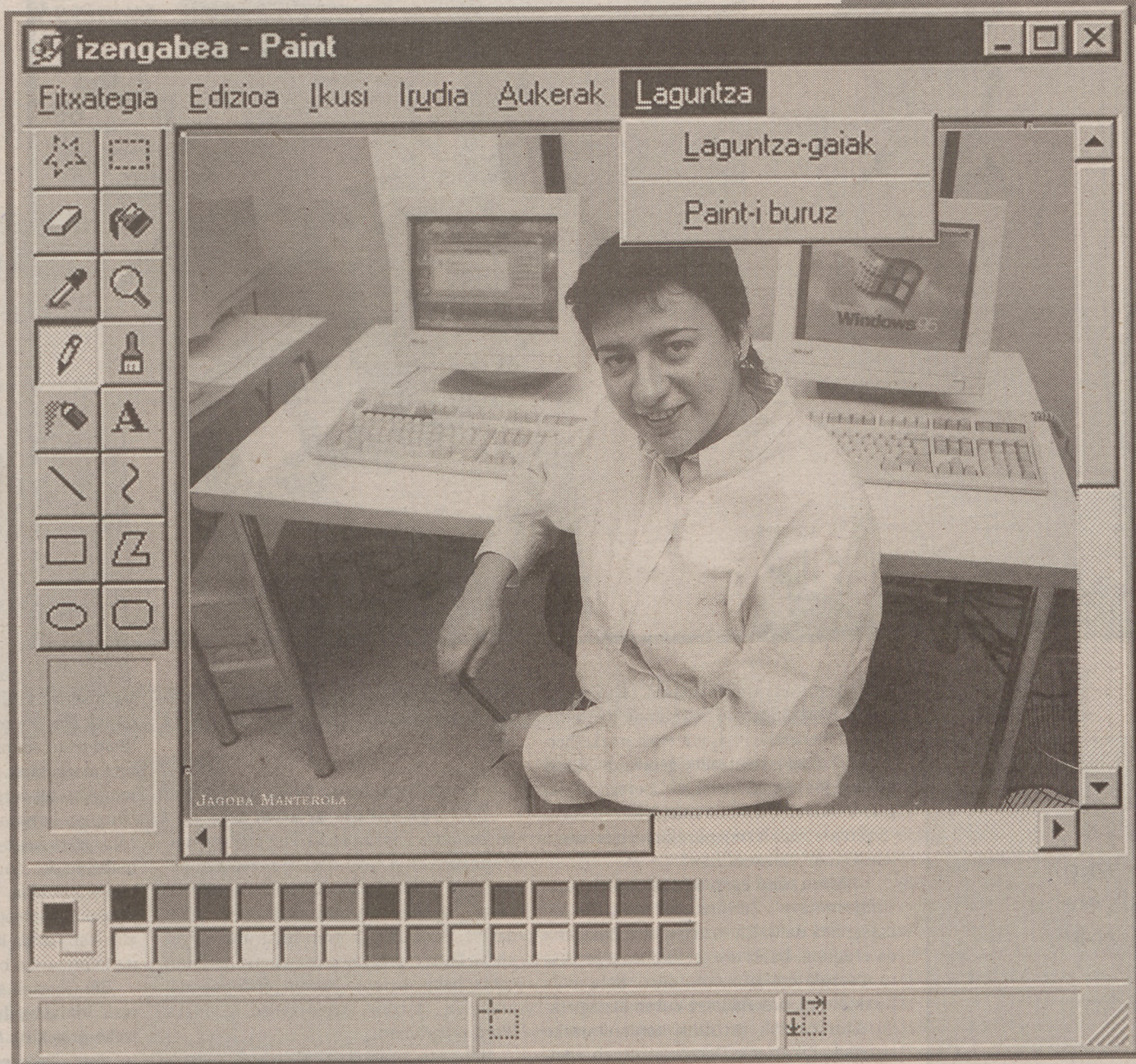
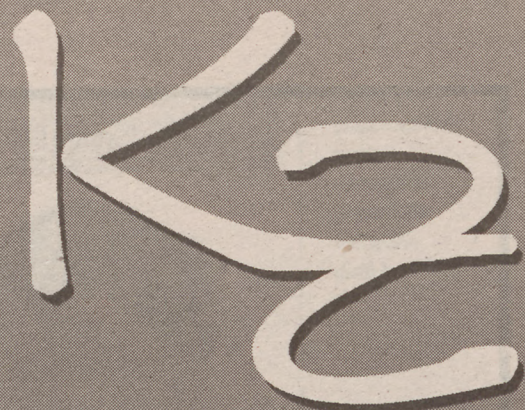


Gonzalez • Errautsetatik altxatzeko prest

Berde bizi • Kontsumismoaren arriskuak

Narrazioa • Lertxundi Gabonetako ipuina



Lore Azkarate,
Windows 95
euskaratzeko
proiektuaren
zuzendaria.

Windows 95 euskaratua, hizkuntza makinen bidez lantzeko tresna berriak... Informatikaren eta euskararen arteko muga esploratu gabeetan barrena abiatu gara

Leihoak zabalduz

A

BENDU HASIERATIK PREST DAGO WINDOWS 95 PROGRAMAREN EUSKARAZKO BERTSIOA. 1996 IRITSI BAINO LEHENAGO ZEN AURKEZTEKOA, IZENAK BERAK ESKATZEN DUENEZ, BAINA URTARRILERA ATZERATU DA AZKENEAN. ATZERAPENA EZ DA EUSKARATU DUTENENA, MICROSOFT ETXEARENA BAIZIK, PRODUKZIO PROZESUAN BAITUTE PROGRAMA INFORMATIKO EUSKARATUA IRLANDAKO BEREN LANTEGIETAN.

EAEko Hizkuntza Politikarako Sailordetzak (HPS, lehengo HPIN) enkargatutako lan bat da Windows euskaratua. Eusko Jaurlaritzako Informatika Enpresaren

bitartez (EJIE), UZEIri iritsi zitzaion proiektua, eta erakunde honek egin du lana Microsoft enpresarekin, Windows 95en jabearekin. Microsoften buru, piramidearen gailurrean, Bill Gates dago, 39 urteko eta ume aurpegiko informatikaria, munduko gizonik aberatsena. Ba ote daki Gates guztiz ahaltsuak bere seme kuttunen, Windows, euskaratu egin dutela? Auskalo, beste 55 hizkuntzatar ere moldatu dute, eta akaso zerrenda edukiko du nonbait, bulegoko paperen batean edo, seguru asko, ordenadoreko fitxategiren batean.

Eusko Jaurlaritzak ordaindu du lana, baina emaitza

Microsoften jabetzakoa da. Hori bai, ordainetan, EAEko instituzioek erositako Windows 95 bakoitzari, doan erantsiko dio euskarazko bertsioa Microsoftek. Munduko gizon aberatsenaren mesedetan egindako lana ote da, hortaz? "Bill Gates eta edozein enpresariaren helburua dirua irabaztea da", azaldu digu HPSko Jokin Azkuek, "baina gu ez bagara beste hizkuntzen mailan jartzen, boligrafo eta paperean geratzen bagara, normalizazioaren ikuspegitik ez goaz inora".

Windows ez da bide horretan emandako lehenbiziko urratsa. Lehenago, Word 6.0 programaren euskaratzea

